

SENAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1979-1980

ZITTING 1979-1980

18 JUIN 1980

18 JUNI 1980

REVISION DE LA CONSTITUTION

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Révision de l'article 3ter pour la suppression
dans la première phrase de l'adjectif « cultu-
relles »

Herziening van artikel 3ter om in de eerste
volzin het woord « cultuurgemeenschappen »
te vervangen door het woord « gemeenschap-
pen »

(Déclaration du pouvoir législatif,
voir « Moniteur belge » n° 219
du 15 novembre 1978, 2^e édition)

(Verklaring van de wetgevende macht,
zie « Belgisch Staatsblad » nr. 219
van 15 november 1978, 2^e uitgave)

AMENDEMENT PROPOSE PAR
M. JORISSEN ET CONSORTS

AMENDEMENT
VAN DE HEER JORISSEN c.s.

ARTICLE UNIQUE

ENIG ARTIKEL

Au premier alinéa de cet article, remplacer le mot « ger-
manophone » par le mot « allemande ».

In het eerste lid van dit artikel het woord « Duitstalige »
te vervangen door « Duitse ».

Justification

Verantwoording

Les Communautés dont se compose la Belgique peuvent être appe-
lées française, néerlandaise et allemande, ou encore wallonne, flamande
et allemande.

Men kan spreken van de Nederlandse, de Franse en Duitse gemeen-
schap in België of van de Vlaamse, de Waalse en de Duitse gemeen-
schap.

R. A 11256

Voir :

Documents du Sénat :

100 (S.E. 1979) :

N° 10 : Proposition.

N° 23 : Rapport.

R. A 11256

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

100 (B.Z. 1979) :

N° 10 : Voorstel.

N° 23 : Verslag.

Mais il est pour le moins étrange de parler de Communautés française, flamande et germanophone. Si la Communauté de langue française se dénomme « Communauté française », il est tout aussi logique que la Communauté de langue allemande soit appelée « Communauté allemande ». Depuis dix ans déjà, on a d'ailleurs le « Rat der deutschen Kulturgemeinschaft ». Et cela a été unanimement admis.

Or, réserver la « -phonie » à nos compatriotes d'expression allemande — sans faire de même pour les deux autres Communautés — est considéré à juste titre par les Belges allemands comme une discrimination.

D'où notre amendement.

Het is op zijn zachtst gezegd zonderling van Vlaamse, Franse en Duitstalige gemeenschap te spreken. Zo de Franstalige gemeenschap zich Franse gemeenschap noemt is het even logisch de Duitstalige gemeenschap Duitse gemeenschap te heten. Men heeft trouwens tien jaar lang gesproken van de « Rat der deutschen Kulturgemeinschaft ». En iedereen was het daarmee eens.

Thans alleen voor de Duitse Belgen over « -talig » te spreken, wat men niet doet voor de andere twee gemeenschappen in dit land, wordt terecht door de Duitse Belgen als een diskriminatie beschouwd.

Vandaar ons amendement.

W. JORISSEN.
R. MAES.
R. VANDEZANDE.